

AIR CONDITIONING SYSTEMS WIRED CONTROLLER OF DUCT UNIT

# • USER'S & INSTALLATION MANUAL • ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ & ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ • MANUAL UTILIZATORULUI & INSTALLARE



ENGLISH | EAAHNIKA | ROMANA



- This manual gives detailed description of the precautions that should be brought to your attention during operation.
- In order to ensure correct service of the wired controller please read this manual carefully before using the unit.
- For convenience of future reference, keep this manual after reading it.

## CONTENTS

1. SAFETY PRECAUTION	4
2. INSTALLATION ACCESSORY	6
3. INSTALLATION METHOD	8
4. SPECIFICATION	14
5. FEATURE AND FUNCTION OF THE WIRED	
CONTROLLER	15
6. NAME ON THE LCD OF THE WIRE CONTROLER	17
7. NAME OF THE BUTTON ON THE WIRE	
CONTROLER	18
8. PREPARATORY OPERATION	20
9. OPERATION	21
10. TIMER FUNCTIONS	27
11. WEEKLY TIMER	30
12. FAULT ALARM HANDING	37
13. TECHNICAL INDICATION AND REQUIREMENT	

# **1. SAFETY PRECAUTION**

■ Read the safety precautions carefully before installing the unit.

■ Stated below are important safety issues that must be obeyed.

WARNING	Means improper handling may lead to personal death or severe injury.	
	Means improper handling may lead to personal injury or property loss.	



Please entrust the distributor or professionals to install the unit.

Installation by other persons may lead to imperfect installation, lectric shock or fire.

Adhere to this installation manual.

Imporper installation may lead to electric shock or fire. Reinstallation must be performed by professionals. Improper installation may lead to electric shock or fire.

# **1. SAFETY PRECAUTION**

Do not uninstall the unit randomly. Random uninstalling may lead to abnormal operation, heating or fire of the air condition.

# **NOTE**

- 1. Do not install the unit in a place vulnerable to leakage of flammable gases.Once flammable gases are leaked and left around the wire controller, fire may occure.
- 2. Do not operate with wet hands or let water enter the wire controller. Otherwise, electric shock may occur.
- 3. The wiring should adapt to the wire controller current. Otherwise, electric leakage or heating may occur and result in fire.
- 4. The specified cables shall be applied in the wiring. No external force may be applied to the terminal. Otherwise, wire cut and heating may occur and result in fire.

# 2. INSTALLATION ACCESSORY

## Select the installation location

Don't install at the place where cover with heavy oil, vapor or sulfureted gas, otherwise, this product would be deformed that would lead to system malfunction.

## **Preparation before installation**

1. Please confirm that all the following parts you have been supply.

No	Name	Qty.	Remarks
1	Wire controller	1	
2	Installation and owner's manual	1	
3	Screws	3	M4X20 (For Mounting on the Wall)
4	Wall plugs	3	For Mounting on the Wall
5	Screws	2	M4X25 (For Mounting on switch box)
6	Plastic screw bars	2	For fixing on switch box
7	The connective wires group-1	1	Optional
8	The connective wires group-2	1	Connect to mainboard
9	Battery	1	

# 2. INSTALLATION ACCESSORY

## 2. Prepare the following assemblies on the site.

NLa	Nerre	Qty.	Specification	Davaardua
INO	Name	(empeaea	(only for	Remarks
		into wall)	reference)	
1	Switch box	1	-	-
2	Wiring Tube (Insulating Sleeve and Tightening Screw)	1	-	-

Precaution of install the wire controller

 This manual provides the installation method of wire controller. Please refer to the wiring diagram of this installation manual to wire the wire controller with indoor unit.
 The wire controller working in low voltage loop circuit. Forbid to directly contact the cable of 220Vcommercial electricity or of 380V high voltage, and don't wire this kind of wire in the said loop; wiring clearance between configured tubes should at the range of 300-500 or above.
 The Shielded wire of the wire controller must be grounded reliable.

4. Upon finish the wire controller connection, do not employed tramegger to detect the insulation.

5. The connective cable of wire controller should not be longer than 20 meters.

# 1 .Wired remote controller structure size figure

目

Fig 3-1





## 2. Wiring Principle Sketch:

red black yellow brown Wire controller	Applicable to KJR-120C1/BTF-E only	Insert of the mainboard CN40 red black yellow brown Indoor unit mainboard	Fig 3-2(a)
			Fig 3-2(b)
red black yellow	Applicable to KJR-120C1/TF-E only	Insert of the Multi-function contribox CN5 red black yellow	ol
Wire controller	4-Core Shield Cable, the length is decided by installation	Indoor unit Multi-function contro	lboard

## 3. Wiring figure



- Connect the female joint of wires group from the mainboard with the male joint of connective wires group. (See Fig.3-3)
- Please connect the other side of connective wires group with the male joint of wires group leads from wire controller. (See Fig.3-3)
- 4. Remove the upper part of wire controller
- Insert a slot screwdriver into the slots in the lower part of the wire controller (2 places), and remove the upper part of the wire controller. (Fig.3-4)



# 

The PCB is mounted in the upper part of the wire controller. Be careful not to damage the board with the slot screwdriver.

- 5. Fasten the back plate of the wire controller
- For exposed mounting, fasten the back plate on the wall with the 3 screws (M4x20) and plugs. (Fig.3-5)



• For flush-mounting, fasten the back plate on the switch box with 2 screws (M4x25) and fasten it on the wall with 1 screw (M4x20). (Fig.3-6)

# 

Put on a flat surface. Be careful not to distort the back plate of the wire controller by overtightening the mounting screws.

6. Battery installation

- Put the battery into the installationsite and make sure the positive side of the battery is in accordance with the positive side of installationsite. (See Fig.3-7)
- Please set the time corrected on the first time operation. Batteries in the wire controller can timing under power failure which ensure the time keep right. When the power restores, if the time displayed is not correct, it means the battery is dead and replace the battery.



## 7. Wiring

A. For wiring in the slot, four outletting positions. There are three need cutting.



## B.Shielded wiring

Embedded switch box wiring

Wiring through the wall



Wiring hole

Fig 3-9



Wall hole and wiring hole Diameter of wall hole: Φ20mm

Putty Trap Putty Putty Trap

Fig 3-10

# 

Avoid the water enter into the wired remote controller, use trap and putty to seal the connectors of wires during wiring installation. (*Fig.3-10*) When under installation, reserve certain length of the connecting wire for convenient to take down the wired remote controller while during maintenance.

8. Reattach the upper part of the wire controller
After adjusting the upper case and then buckle the upper case; avoid clamping the wiring during installation. (Fig 3-11)



Fig 3-11

All the pictures in this manual are for explanation purpose only. Your wire controller may be slightly different . The actual shape shall prevail.

## **4. SPECIFICATION**

Input voltage	DC 5V/DC 12V
Ambient temperature	-5~43°C (23-110°F)
Ambient humidity	RH40%~RH 90%

## 5. FEATURE AND FUNCTION OF THE WIRED CONTROLLER



Dimension: H×W×D(mm) 122×120×18.5

Feature:

LCD display.

Malfunction code display: it can display the error code, helpful for service.

4-way wire layout design, no raised part at backside, more convenient to place the wires and install the device.

Room temperature display.

Weekly Timer.

## 5. FEATURE AND FUNCTION OF THE WIRED CONTROLLER

Function. Mode: choose Auto-Cool-Dry- Fleat -Fan Fan speed: Auto/Low/Med/High speed UP-DOWN swing & LEFT-RIGHT swing (on some models) Timer ON/OFF Temp setting Weekly timer Follow Me Child Lock LCD display Clock Infrared remote receiver (on some models) Faceplate function (on some models)

## 6. NAME ON THE LCD OF THE WIRE CONTROLER



- 1 Operation mode indication
- Fan speed indication 2
- Left-right swing indication 10 Room temperature 3
- Up-down swing indication 4
- Faceplate function indication 11 Clock display 5
- Follow me function indication 12 On/Off timer 6
- 7 C°/F° indication

- 8 Temperature display
- 9 Lock indication
- indication
- 13 Timer display

## 7. NAME OF THE BUTTON ON THE WIRE CONTROLER



## 7. NAME OF THE BUTTON ON THE WIRE CONTROLER

- 1 POWER button
- 2 MODE button
- 3 Adjust button
- 4 FAN SPEED button
- 5 UP-DOWN airflow direction and swing Button
- 6 LEFT-RIGHT swing Button
- 7 FOLLOW ME button
- 8 TIMER button
- 9 DELAY/DAY OFF button
- 10 CONFIRM button
- 11 BACK button
- 12 COPY button
- 13 Infrared remote receiver (on some models)

# 8. PREPARATORY OPERATION

## Set the current day and time

- 1 Rm
- Press the TIMER button for 3 seconds or more. The timer display will flash.
- 2 + Press the button "+" or "-" to set the date. The selected date will flash.  $\rightarrow SU \rightarrow MO \rightarrow TU \rightarrow WE \rightarrow TH \rightarrow FR \rightarrow SA$

The date setting is finished and the time setting is prepared after pressing TIMER button or there is no pressing button in 10 seconds.

4 - + Press the button "+" or "-" to set the current time. Press repeatedly to adjust the current time in 1 -minute increments. Press and hold to adjust the current time continuous.

ex.Monday AM 11:20

5 The setting is done after pressing TIMER button or there is no pressing button in 10 seconds.

## Remote signal receiving function

The wired remote controller can be a remote signal receiving device, you can use the wireless remote controller to control the air-conditioner through the wired remote controller when the system have been powered on.

## To start/stop operation



**To set the operation mode** Operation mode setting



Press the MODE button to set the operation mode. (Heat function is invalid for cool only type unit)

#### Room temperature setting



Press the button "+" or "-" to set the room temperature. Indoor Setting Temperature Range: 17~30°C (62~86°F/62~88°F (Depending on models)).

#### Fan speed setting



Press the FAN SPEED button to set the fan speed. (This button is unavailable when in the mode of Auto or Dry)



#### Room temperature sensor selection



Press the FOLLOW ME button to select whether the room temperature is detected at the indoor unit or the wire controller.





When the Follow me function indication appears, the room temperature is detected at the wire controller.

## **Child lock function**



Press the button "+" and "-" simultaneously for 3 seconds to activate the child lockfunction and lock all buttons

on the wire controller. Press the buttons again for 3 seconds to deactivate the child lock function. When the child lock function is activated, the rark appears.

#### Keypad tone setting



Press the button "BACK" and "COPY" simultaneously for 3 seconds to close the keypad tone.

Press the buttons again for 3 seconds to open the keypad tone.

#### °C & °F scale selection (on some models)



Press and hold 3₁ and ∞ buttons together for 3 seconds will alternate the temperature display between the °C &°F scale.

#### Faceplate function (on some models)



1.When the unit is off, Press the MODE button long to activate the faceplate function.The mark will flash.

The F2 mark appears when the faceplate is adjusted.



2. Press the button "+" and "-" to control the lift and drop of the faceplate. Pressing the "+" button can stop the faceplate,while it is dropping. Pressing the "-" button can stop the faceplate, while it is lifting.

## Left-Right swing (on some models)



Press the *∞* button to start Left-Right swing function. Press it again to stop. When the Left-Right swing function is

activated, the mark appears.(Not applicable to all the models)

Up-Down airflow direction and swing (on some models)



• Use m button to adjust the Up-down airflow direction.

1.Press the button every time, the

louver swings 6 degrees.

2.Press and hold the button for 2 seconds, it turns into updown swing mode, press ti again to stop.

When the Up-Down swing function is activated, the emark appears. (Not applicable to all the models)

#### 26

## 9. OPERATION

 The operation can refer to the following instructions for the unit with four Up-Down louvers can be operated individually.

1.Press the 3 button to activate the Up-Down adjusting louver function.

 $-1 \rightarrow -2 \rightarrow -3 \rightarrow -4$ 

The 🔊 mark will flash. (Not applicable to all the models)

2. Pressing the button "+" or can select the movement of four louvers. Each time you push the button/the wire controller select in a sequence that goes from: (the icon 🕘 means the four louvers move at the same time.)

3. And then use 🔊 button to adjust the Up-Down airflow direction of the selected louver.





# **10. TIMER FUNCTIONS**

Week WEEKLY timer Use this timer function to set operating times for each day of the week.

#### Day On timer

Use this timer function to start air conditioner operation. The timer operates and air conditioner operation starts after the time has passed.

#### Dayon

Off timer

Use this timer function to stop air conditioner operation.The timer operates and air conditioner operation stops after the time has passed.

#### 

On and Off timer

Use this timer function to start and stop air conditioner operation. The timer operates and air conditioner operation starts and stops after the time has passed.

## **10. TIMER FUNCTIONS**

#### To set the On or Off TIMER





Press the CONFIRM button and the Clock display is flashing.





ex.Off timer set at PM 6:00

Press the button "+" or "-" to set the time. After the time is set, the timer will start or stop automatically.



Press the CONFIRM button again to finish the settings.

# **10. TIMER FUNCTIONS**

## To set the On and Off TIMER

Press the TIMER button to select the 🔤 🔐



1

TIME

Press the CONFIRM button and the Clock display is flashing.



Press the button "+" or "-" to set the time of On timer, and then press the CONFIRM button to confirm the setting.



Press the button "+" or "-" to set the time of Off timer.



Press the CONFIRM button to finish the settings.

1 Weekly timer setting



Press the TIMER button to select the Week and then press the CONFIRM button to confirm.

2 Day of the week setting



Press the button "+" or "-" to select the day of the week and then press the CONFIRM button to confirm the setting.

3 ON timer setting of timer setting 1



Press the button "+" or "-" to set the time of On timer. and then press the CONFIRM button to confirm the setting.



4 Off timer setting of timer setting 1

Press the button "+" or "-" to set the time of Off timer. and then press the Confirm button to confirm the setting.



ex.Tuesday time scale 1

5 Different timer settings can be setted by repeating step 3 to 4.

- 6 Other days in one week can be setted by repeating step 2 to 5.
- NOTE: The weekly timer setting can be returned to the previous step by pressing BACK button.
  - The time of timer setting can be delete by pressing DAY OFF botton
  - The current setting will be restored and withdrawn the weekly timer setting automatically when there is no operation for 30 seconds.

## WEEKLY timer operation

To activate WEEKLYTIMER operation



Press the TIMER button while Week is displayed on the LCD.



• To deactivate WEEKLY TIMER operation

Press the TIMER button while Week is disappear from the LCD.

## • To turn off the air conditioner during the weekly timer



TIMER

1. If press the POWER button once and quickly, the air conditioner will turn off y temporarily. And the air conditioner will turn on automatically until the time of On timer.



ex. If press the POWER button once and quickly at 10:00, The air conditioner will turn on at 14:00.

2. When press the POWER button for 2 seconds, the air conditioner will turn off completely.

## To set the DAY OFF (for a holiday)



4 The DAY OFF can be setted for other days by repeating the steps 2 and 3.



Press the BACK button to back to the weekly timer.

• To cancel: Follow the same procedures as those for setup.

• Notes: The DAY OFF setting is cancelled automatically after the set day has passed.

#### **DELAY** function



During the weekly timer, pressing the DELAY button once, display "  $\squareh$  ".

Press this button twice, display "Ih" and wait 3 seconds to confirm.

It means the unit will override 1 hours;

Press this button three times, display " 2h "and wait 3 seconds to confirm. It means the unit will override 2 hours;



ex. If press the DELAY button to select "  $\mathbb{Zh}$  " at 18:05, the air conditioner will delay to turn off at 20:05.

Copy out the setting in one day into the other day.
A reservation made once can be copied to another day

of the week. The whole reservation of the selected day of the week will be copied. The effective use of the copy mode ensures ease of making reservations.



6 Other days can be copied by repeating step 4 and 5.
### **11. WEEKLY TIMER**



Press the Confirm button to confirm the settings.

Press the Back button to back to the weekly timer.

## **12. FAULT ALARM HANDING**

If the system does not properly operate except the above mentioned cases or the above mentioned malfunctions is evident, investigate the system according to the following procedures.

NO.	MALFUNCTION & PROTECTION DEFINE	DISPLAY DIGITAL TUBE
1	Error of communication between wire controler and indoor unit	FO
2	The faceplate is abnormal	FI

Please check the error display of indoor unit and read «OWNER'S MANUAL» if other error code appears.

## **13. TECHNICAL INDICATION AND REQUIREMENT**

EMC and EMI comply with the CE certification requirements.

The design and specifications are subject to change without prior notice for product improvement. Consult with the sales agency or manufacturer for details

- Στο παρόν εγχειρίδιο θα βρείτε αναλυτικές οδηγίες σχετικά με όλα όσα πρέπει να προσέξετε κατά τη λειτουργία.
- Για την ορθή λειτουργία του ενσύρματου τηλεχειριστηρίου διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο πριν τη χρήση.
- Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

### ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	42
2. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ	44
3. ΜΕΘΟΔΟΛΟΓΙΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ	46
4. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	52
5. ΙΔΙΟΤΗΤΕΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ	
ΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ	53
6. ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ ΕΝΔΕΙΞΕΩΝ ΣΤΗΝ ΟΘΟΝΗ LCD	
ΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ	55
7. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΠΛΗΚΤΡΩΝ ΣΤΟ ΕΝΣΥΡΜΑΤΟ	
ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ	56
8. ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ	58
9. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	59
10. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ	65
11. ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ	68
12. ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ	75
13. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ	76

## 1. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας πριν την εγκατάσταση της μονάδας.

Βεβαιωθείτε πως έχετε κατανοήσω πλήρως τα παρακάτω, για την ασφαλή λειτουργία της μονάδας.

Α ΠΡΟΕΙΔΟ-	Η εσφαλμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει
ΠΟΙΗΣΗ	σε θάνατο ή σε σοβαρούς τραυματισμούς.
ΑΠΡΟΣΟΧΗ	Η εσφαλμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς ή φθορά περιουσίας.

# 

Η εγκατάσταση και επανεγκατάσταση της μονάδας θα πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό. Λανθασμένη εγκατάσταση μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία, τραυματισμό ή διαρροή νερού. Ανατρέξτε στο παρόν εγχειρίδιο.

## 1. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Μην εγκαθιστάτε τη μονάδα παραβλέποντας τις σχετικές οδηγίες.

# 💡 ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Μην εγκαθιστάτε τη μονάδα σε μέρος με πιθανότητα διαρροής ή εύφλεκτων αερίων. Σε περίπτωση που διαρρεύσουν εύφλεκτα αέρια δεν απομακρυνθούν από το τηλεχειριστήριο, μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά.
- Μην λειτουργείτε τη μονάδα με βρεγμένα χέρια και μην αφήνετε νερό να εισέλθει στο τηλεχειριστήριο. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- Η κάλωδίωση θα πρέπει να συμφωνεί με τη τάση ρεύματος του τηλεχειριστηρίου. Διαφορετικά μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση και πυρκαγιά.
- Θα πρέπει να προσαρμοστούν ειδικά καλώδια. Δεν θα πρέπει να ασκείται εξωτερική πίεση στα καλώδια για την αποφυγή φθοράς τους, καθώς υπάρχει πιθανότητα υπερθέρμανσης και πυρκαγιάς.

## 2. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

### Επιλέξτε τοποθεσία εγκατάστασης

Μην εγκαθιστάτε σε μέρη με έντονη ὑπαρξη στοιχείων όπως λαδιού, ατμού ή διοξείδιο του θείου, διαφορετικά μπορεί να μειωθεί η απόδοση της συσκευής και να παρουσιάσει δυσλειτουργίες.

#### Προετοιμασία πριν από την εγκατάσταση

1. Παρακαλούμε βεβαιώστε ότι έχετε προμηθευτεί τα ακόλουθα.

No	Name	Qty.	Remarks
1	Τηλεχειριστήριο	1	
2	Εγχειρίδιο χρήσης και εγκατάστασης	1	
3	Βίδες	3	Μ4Χ20 (για τη στήριξη στον τοίχο)
4	Ούπα	3	Για την στήριξη στον τοίχο
5	Βίδες	2	M4X25 (για εγκατάσταση στο ηλεκτρολογικό κουτί)
6	Πλαστικές μπάρες βιδών	2	Για προσαρμογή στο ηλεκτρολογικό κουτί
7	Συλλέκτης καλωδίων-1	1	Προεραιτικό
8	Συλλέκτης καλωδίων-2	1	Σύνδεση στη πλακέτα
9	Μπαταρία	1	

## 2. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

### 2. Προετοιμάστε τα ακόλουθα στον χώρο.

No	Name	Ποσότητες (τοποθέτηση εντός του τοίχου)	Προδιαγραφές (μόνο για αναφορά)	Παρατη- ρήσεις
1	ηλεκτρολογικό κουτί	1	-	-
2	Ηλεκτρολογικός σωλήνας (Μόνωση και σφιγκτήρες)	1	-	-

Προφυλάξεις κατά την εγκατάσταση

1. Αυτό το εγχειρίδιο παρέχει πληροφορίες σχετικά με την εγκα-τάσταση του τηλεχειριστήριου. Παρακαλούμε ανατρέξτε στο ηλεκτρολογικό διάγραμμα για την εγκατάσταση με την εσωτερική μονάδα.

2. Το χειριστήριο δέχεται μικρή τάση. Απαγορεύεται η σύνδεση του με καλώδιο με τάση 220V ή με καλώδιο υψηλής τάσης 380V. Η απόσταση από τέτοια καλώδια θα πρέπει να είναι μεταξύ 300mm~500mm ή μεγαλύτερη.

3. Το θωρακισμένο καλώδιο του χειριστηρίου πρέπει να γειωθεί σωστά.

4. Μετά την σύνδεση του χειριστηρίου μην χρησιμοποιείτε με-τρητή γείωσης & μόνωσης (μέγγερ) για να ελέγξετε την μόνωση. 5. Το καλώδιο σύνδεσης του χειριστηρίου δεν πρέπει να είναι μεγαλύτερο από 20m.

### 1. Διαστάσεις ενσύρματου χειριστηρίου



#### 3. Σχηματική Αναπαράσταση σύνδεσης



- Συνδέστε την θηλυκή επαφή της πλακέτας με την αρσενική επαφή του καλωδίου σύνδεσης (Βλ. Εικ. 3-3)
- Συνδέστε την άλλη επαφή του καλωδίου σύνδεσης με την αρσενική επαφή του ενσύρματου χειριστηρίου (Βλ. Εικ. 3-3)

4. Αφαιρέστε το πάνω μέρος του ενσύρματου χειριστηρίου

 Εισάγετε ένα ίσιο κατσαβίδι στις 2 σχισμές που υπάρχουν στο κάτω μέρος του ενσύρματου χειριστηρίου (2 μέρη) και αφαιρέστε το πάνω μέρος του. (Εικ. 3-4)

. Εικ. 3-4

, O

Σχισμές

# Δ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η πλακέτα βρίσκεται στο πάνω μέρος του ενσύρματου χειριστηρίου. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή ώστε να μην προκαλέσετε φθορά στην πλακέτα με το κατσαβίδι.

- 5. Τοποθετήστε την βάση του ενσύρματου χειριστηρίου
- Για εξωτερική τοποθέτηση, στερεώστε την βάση στον τοίχο με 3 βίδες (M4X20) και ούπα (Εικ. 3-5)



 Για χωνευτή τοποθέτηση, στερεώστε την βάση στο ηλεκτρολογικό κουτί με 2 βίδες (M4X25) και έπειτα στερεώστε στον τοίχο με 1 βίδα (M4X20). (Εικ. 3-6)

# Δ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Τοποθετήστε το σε επίπεδη επιφάνεια. Μην σφίξετε υπερβολικά τις βίδες στήριξης.

### 6. Εγκατάσταση Μπαταρίας

- Τοποθετήστε την μπαταρία στη περιοχή εγκατάστασης και βεβαιωθείτε ότι έχετε λάβει υπόψη την θετική πλευρά της μπαταρίας αντίστοιχα με την σήμανση στο χειριστήριο. (Εικ. 3-7)
- Ρυθμίστε την ώρα κατά την πρώτη εκκίνηση. Με τη χρήση των μπαταριών εξασφαλίζεται η διατήρηση της ρυθμισμένης ώρας κατά την επανεκκίνηση έπειτα από διακοπή ρεύματος. Αν η ώρα δεν είναι η σωστή, παρακαλούμε αντικαταστήστε τις μπαταρίες.



### 7. Συνδεσμολογία

Α. Εξωτερική τοποθέτηση, 4 θέσεις εξόδου. Απαιτείται να κόψετε σε 3 σημεία



### Β. Χωνευτή τοποθέτηση

Εισάγετε στον τοίχο το ηλεκτρολογικό κουτί



Οπή οδήγησης καλωδίου

Еικ. 3-9

Καλώδια εντός του τοίχου



Οπή στον τοἶχο καθώς και οπή οδήγησης του καλωδίου. Διάμετρος οπής στον τοίχο: Φ20mm



Еικ. 3-10

# 

Αποφύγετε εισροή νερού στο ενσύρματο χειριστήριο και χρησιμοποιήστε στόκο για να καλύψετε τις επαφές των καλωδίων κατά την εγκατάσταση (Εικ. 3-9). Βεβαιωθείτε πως έχετε αφήσει επαρκές ελεύθερο καλώδιο, διότι κατά τη διάρκεια εργασιών συντήρησης μπορεί να χρειαστεί να ξεμοντάρετε το ενσύρματο χειριστήριο.

### 8. Προσαρμόστε το πάνω μέρος του τηλεχειριστηρίου

 Αφότου προσαρμόσετε το πάνω μέρος αποφύγετε κατά την εγκατάσταση τη σύσφιξη και τον εγκλωβισμό της συνδεσμολογίας. (Εικ. 3-11)



Еικ. 3-10

Όλες οι εικόνες του εγχειριδίου είναι αναφορικές. Το τηλεχειριστήριο που προμηθευτήκατε μπορεί να διαφέρει. Παρακαλούμε ανατρέξτε στο πραγματικό μοντέλο

### 4. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Παροχή ρεύματος	DC 5V/DC 12V
Θερμοκρασιακά εύρη λειτουργίας	-5~43°C (23-110°F)
Εύρος σχετικής υγρασίας	RH40%~RH 90%

### 5. ΙΔΙΟΤΗΤΕΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ



Dimension: H×W×D(mm) 122×120×18.5

Περιγραφές: Οθόνη LCD

Κωδικός σφάλματος: εμφανίζεται προειδοποιώντας για σφάλμα κατά τη λειτουργία. 4-κλωνο θωρακισμένο καλώδιο ειδικού σχεδιασμού για εύκολη εγκατάσταση

Ένδειξη θερμοκρασίας χώρου.

Εβδομαδιαίος Χρονοδιακόπτης

### 5. ΙΔΙΟΤΗΤΕΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ

Λειτουργία:

Κατάσταση: επιλέξτε Auto- Cool- Dry- Heat- Fan Ταχύτητα Ανεμιστήρα: Auto/Low/Med/High speed Κάθετη & Οριζόντια κίνηση (σε ορισμένα μοντέλα) Χρονοδιακόπτης ON/OFF Ρύθμιση θερμοκρασίας Εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης Follow Me Παιδικό κλείδωμα LDC οθόνη Ρολόι Υπέρυθρες (σε ορισμένα μοντέλα) Faceplate λειτουργία (σε ορισμένα μοντέλα)

### 6. ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ ΕΝΔΕΙΞΕΩΝ ΣΤΗΝ ΟΘΟΝΗ LCD ΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ



#### 7. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΠΛΗΚΤΡΩΝ ΣΤΟ ΕΝΣΥΡΜΑΤΟ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ



### 7. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΠΛΗΚΤΡΩΝ ΣΤΟ ΕΝΣΥΡΜΑΤΟ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ

- 1. Πλήκτρο Ενεργοποίησης
- 2. Πλήκτρο κατάστασης (Α/Β)
- 3. Πλήκτρο προσαρμογής
- 4. Πλήκτρο ταχύτητας ανεμιστήρα
- 5. Κατεύθυνση ανεμιστήρα Πάνω Κάτω και Πλήκτρο Κίνησης
- 6. Πλήκτρο Αριστερής-δεξιάς κίνησης αέρα
- 7. Πλήκτρο Follow me
- 8. Πλήκτρο Χρονοδιακόπτη
- 9. Πλήκτρο DELAY/DAY OFF (Διαγραφή)
- 10. Πλήκτρο βεβαίωσης
- 11. Πλήκτρο Επιστροφής
- 12. Πλήκτρο Αντιγραφής
- 13. Υπέρυθρες (σε ορισμένα μοντέλα)

## 8. ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

## Ρυθμίστε την συγκεκριμένη μέρα και ώρα

- Πιέστε το πλήκτρο Χρονοδιακόπτη για 3 δευτερόλεπτα ή περισσότερο. Θα αναβοσβήσει η ένδειξη του χρονοδιακόπτη.
- 2 + Πιέστε το πλήκτρο «+» ή «-» για να ρυθμίσετε την ημέρα. Η επιλεγμένη ημέρα θα αναβοσβήσει.
- 3 Η ρύθμιση της ώρας έχει ολοκληρωθεί και η ρύθμιση του χρονοδιακόπτη είναι ενεργή μόλις πιέσετε το πλήκτρο Χρονοδιακόπτη για 10 δευτερόλεπτα.
- 4 + Πατήστε το πλήκτρο «+» ή «-» για να ρυθμίσετε την ώρα. Πατήστε επανειλημμένα για να προσαρμόσετε την ώρα σε 1 λεπτό. Πατήστε και κρατήστε παρατεταμένα για να προσαρμόσετε την ώρα.

πχ. Δευτέρα 11:20πμ

5 Η ρύθμιση πραγματοποιείτε μόλις πατήσετε το πλήκτρο Χρονοδιακόπτη για 10 δευτερόλεπτα.

1

## Σήμα τηλεχειριστηρίου

Το τηλεχειριστήριο είναι μια συσκευή λήψης σήματος, όπου μπορείτε να τη χρησιμοποιήσετε για τον έλεγχο του κλιματιστικού σας όταν αυτό τεθεί σε λειτουργία.

### Λειτουργία έναρξης/ διακοπής



Πατήστε το πλήκτρο Ενεργοποίηση.

Ένδειξη λειτουργίας Κλιματιστικό ΟΝ: Ανάβει Κλιματιστικό OFF: Δεν ανάβει

#### **Ρύθμιση κατάστασης λειτουργίας** Ρύθμιση λειτουργίας



Πατήστε το πλήκτρο Mode για να ρυθμίσετε την κατάσταση λειτουργίας. (Στα μοντέλα μόνο ψύξη, δεν υπάρχει διαθέσιμη η λειτουργία της θέρμανσης)

### Ρύθμιση θερμοκρασίας δωματίου



Πατήστε το πλήκτρο «+» ή «-» για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία δωματίου. Ρύθμιση εσωτερικού Θερμοκρασιακού εύρους: 17~30°(62~86°) (Εξαρτάται το μοντέλο)

### Ρύθμιση Ταχύτητας ανεμιστήρα



Πατήστε το πλήκτρο Fan Speed για να ρυθμίσετε τη ταχύτητα του ανεμιστήρα. (Αυτό το πλήκτρο δεν διατίθεται όταν είναι σε κατάσταση Auto ή Dry)



### Αισθητήρας επιλογής θερμοκρασίας δωματίου



Πατήστε το πλήκτρο Follow me για να επιλέξετε αν η θερμοκρασία δωματίου θα εμφανίζεται στην εσωτερική μονάδα ή στο τηλεχειριστήριο.





Όταν εμφανίζεται η Follow me ένδειξη, η θερμοκρασία δωματίου θα εμφανιστεί στο τηλεχειριστήριο.

### Λειτουργία Παιδικού Κλειδώματος



Πατήστε παρατεταμένα τα πλήκτρο «+»και «-» μαζί για 3 δευτερόλεπτα ή περισσότερα ώστε να ενεργοποιήσετε

τη λειτουργία παιδικού κλειδώματος και κλειδώστε όλα τα πλήκτρα του τηλεχειριστηρίου.

Όταν ή λειτουργία παιδικού κλειδώματος ενεργοποιηθεί, εμφανίζεται 🕲

### Ρύθμιση Ήχου Πληκτρολογίου



Πιέστε ταυτόχρονα για 3 δευτερόλεπτα τα πλήκτρα "BACK" και "COPY", για να

απενεργοποιήσετε τον ήχο του πληκτρολογίου. Πιέστε ξανά για 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε τον ήχο των πλήκτρων.

### °C & °F κλίμακα επιλογής (σε ορισμένα μοντέλα)



Πατήστε παρατεταμένα τα πλήκτρα 🐜 και ؊ μαζί για 3 δευτερόλεπτα ώστε να αλλάξετε τη κλίμακα °C & °F.

### Faceplate λειτουργία (σε ορισμένα μοντέλα)



1. Όταν η μονάδα είναι αττενεργοττοιήμενη, πατήστε το πλήκτρο Mode ώστε να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία Faceplate. Θα ανάψει το 🔢

Το F2 σήμα εμφανίζεται όταν προσαρμοστεί το Faceplate.



2. Πατήστε τα πλήκτρα «+»και «-» μαζί ώστε να ανασηκώσετε ή να κατεβάσετε το faceplate. Πατήστε το πλήκτρο «+» για να σταματήσετε το faceplate όταν κατεβαίνει. Πατήστε το πλήκτρο «-» για να σταματήσετε το faceplate, όταν ανεβαίνει.

### Κίνηση περσίδων Αριστερά – Δεξιά (σε ορισμένα μοντέλα)



Πιέστε το πλήκτρο 🦚 για να ενεργοποιήσετε την αριστερή-δεξιά κίνηση των περσίδων. Πιέστε ξανά για να την απενερ-

γοποιήσετε. Όταν είναι ενεργοποιημένη η Αριστερή-Δεξιά κίνηση των περσίδων, εμφανίζεται η ένδειξη «... (σε ορισμένα μοντέλα)

#### Πάνω-Κάτω Κατεύθυνση του αέρα και κίνηση περσίδων (σε ορισμένα μοντέλα)



 Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο m ώστε να εφαρμόσετε την Πάνω-Κάτω κατεύθυνση του αέρα.

1. Πιέζοντας το πλήκτρο μια φορά, μεταβάλετε τη κλίση της γωνίας κατά 6 μοίρες.

2. Πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο για 2 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε την κάθετη κίνηση των περσίδων. Πιέστε ξανά για να την απενεργοποιήσετε.

Όταν ενεργοποιείται η κάθετη κίνηση των περσίδων, εμφανίζεται η ένδειξη 慮 (σε ορισμένα μοντέλα)

 $-0 \rightarrow -1 \rightarrow -2 \rightarrow -3 \rightarrow -4$ 

 Η λειτουργία πραγματοποιείται όπως παρακάτω στην περίπτωση 4 Πάνω- κάτω περσίδων όπου πραγματοποιείται ξεχωριστά.

1. Πατήστε το πλήκτρο 🖡 για να ενεργοποιήσετε την Πάνω-Κάτω λειτουργία της περσίδας.

Το σήμα 🔊 θα αναβοσβήσει. (Δεν εφαρμόζει μοντέλα)

 Πατώντας τα πλήκτρα «+» και «-» μπορείτε να επιλέξετε τη κίνηση των 4 περσίδων. Κάθε φορά που πατάτε το πλήκτρο, το τηλεχειριστήριο επιλέγει

τη σειρά όπως παρακάτω (το εικονίδιο 🔟 σημαίνει ότι οι 4 περσίδες κινούνται ταυτόχρονα.

3. Η χρήση του πλήκτρου 🐜 αφορά τη προσαρμογή τη Πάνω-Κάτω κατεύθυνσης του αέρα της επιλεγμένης περσίδας.

11

SWING

3,.

SWING



## 10. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ

- Eβδομαδιαίος Χρονοδιακόπτης Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία εβδομαδιαίου χρονοδιακόπτη για κάθε ημέρα της εβδομάδας.
- Ενεργοποίηση χρονοδιακόπτη Χρησιμοποιήστε αυτή τη λειτουργία για να εκκινήσετε το κλιματιστικό. Ο χρονοδιακόπτης λειτουργεί και το κλιματιστικό ενεργοποιείται μόλις ο χρόνος περάσει.

Απενεργοποίηση χρονοδιακόπτη Χρησιμοποιήστε αυτή τη λειτουργία για να διακόψετε τη λειτουργία του κλιματιστικού. Ο χρονοδιακόπτης λειτουργεί και το κλιματιστικό θα απενεργοποιηθεί μόλις ο χρόνος περάσει.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση χρονοδιακόπτη Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία χρονοδιακόπτη για την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του κλιματιστικού. Ο χρονοδιακόπτης θα λειτουργήσει και το κλιματιστικό θα ενεργοποιηθεί και απενεργοποιηθεί μόλις ο χρόνος περάσει.

## 10. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ

## Ρύθμιση Χρονοδιακόπτη ΟΝ ή OFF





Πατήστε το πλήκτρο Επιβεβαίωσης και το ρολόι θα ανάψει.



πχ. Ρύθμιση απενεργοποίησης χρονοδιακόπτη στις 6:00μμ

Πατήστε το πλήκτρο «+» ή «-» για να ρυθμίσετε την ώρα. Αφότου πραγματοποιηθεί η ρύθμιση ο χρονοδιακόπτης θα αρχίσει ή θα σταματήσει αυτόματα.



Πατήστε το πλήκτρο Επιβεβαίωσης ξανά για να ολοκληρώσετε τη ρύθμιση.

## 10. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ

### Ενεργοποίηση Χρονοδιακόπτη ΟΝ και OFF

Πατήστε το πλήκτρο χρονοδιακόπτη για να επιλέξετε 🞯 🚟



1

TIME

Πατήστε το πλήκτρο Επιβεβαίωσης και το ρολόι θα ανάψει.



Πατήστε το πλήκτρο «+» ή «-» για να ρυθμίσετε την ενεργοποίηση του χρονοδιακόπτη και πατήστε το πλήκτρο Επιβεβαίωσης για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση.

4 — + Πατήστε το πλήκτρο «+» ή «-» για να απενεργοποιήσετε τον χρονοδιακόπτη.



Πατήστε το πλήκτρο επιβεβαίωσης για να ολοκληρώσετε τις ρυθμίσεις.

1 Ρύθμιση εβδομαδιαίου χρονοδιακόπτη



Πατήστε το πλήκτρο Χρονοδιακόπτη για να επιλέξετε το Week και πατήστε το πλήκτρο Επιβεβαίωσης.

2 Ρύθμιση Day Off



Πατήστε το πλήκτρο «+» ή «-» για να επιλέξετε την ημέρα της εβδομάδας και επιλέξτε το πλήκτρο Επιβεβαίωσης.

3 Ενεργοποίηση Χρονοδιακόπτη



Πατήστε το πλήκτρο «+» ή «-» για να ρυθμίσετε την ενεργοποίηση του χρονοδιακόπτη και πατήστε το πλήκτρο Επιβεβαίωσης για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση.



4 Απενεργοποίηση Χρονοδιακόπτη



Πατήστε το πλήκτρο «+» ή «-» για να ρυθμίσετε την απενεργοποίηση του χρονοδιακόπτη και πατήστε το πλήκτρο Επιβεβαίωσης για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση.



Παράδειγμα Ρύθμισης Χρονοδιακόπτη τη Τρίτη

5 Ρυθμίσετε βάσει των δικών σας αναγκών τη κλίμακα λειτουργίας του χρονοδιακόπτη επαναλαμβάνοντας τα βήματα 3 και 4.

6 Ρυθμίσετε βάσει των δικών σας αναγκών τη κλίμακα λειτουργίας του χρονοδιακόπτη οποιαδήποτε ημέρα εντός της εβδομάδος επαναλαμβάνοντας τα βήματα 2 έως 5.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: • Η εβδομαδιαία ρύθμιση του χρονοδιακόπτη μπορεί να επανέλθει στις αρχικές ρυθμίσεις πιέζοντας το πλήκτρο BACK.

• Η προγραμματισμένη ώρα που έχετε ρυθμίσει τον χρονοδιακόπτη μπορεί να διαγραφεί πιέζοντας το πλήκτρο DAY OFF.

 Η τρέχουσα ρύθμιση θα αποκατασταθεί και θα αναιρεθεί η εβδομαδιαία ρύθμιση χρονοδιακόπτη αυτόματα όταν δεν υπάρχει λειτουργία για 30 δευτερόλεπτα.

### Εβδομαδιαία Λειτουργία Χρονοδιακόπτη

 Για να ενεργοποιήσετε την Εβδομαδιαία λειτουργία του Χρονοδιακόπτη πιέστε το πλήκτροΤΙΜΕR και η ένδειξη Week θα εμφανιστεί στην LCD οθόνη.



Για να απενεργοποιήσετε την Εβδομαδιαία λειτουργία του
Χρονοδιακόπτη πιέστε το πλήκτρο TIMER και η έν δειξη Week θα σβήσει από την LCD οθόνη.

#### Για να απενεργοποιήσετε το κλιματιστικό σας κατά τη διάρκεια λειτουργίας του εβδομαδιαίου χρονοδιακόπτη:



1. Πιέστε το πλήκτρο POWER μια φορά και το κλιματιστικό θα απενεργοποιηθεί προσωρινά και θα ενεργοποιηθεί ξανά βάσει των ρυθμίσεων που έχετε προγραμματίσει.



Πχ. Αν πιέσετε το πλήκτρο POWER μια φορά στις 10:00, το κλιματιστικό θα ενεργοποιηθεί στις 14:00.

2. Αν πιέσετε το πλήκτρο POWER για 2 δευτερόλεπτα seconds, το κλιματιστικό θα απενεργοποιηθεί.

## Ενεργοποίηση DAY OFF ( για διακοπές)



4 Η DAY OFF μπορεί να ρυθμιστεί για άλλες μέρες επαναλαμβάνοντας τα βήματα 2 και 3.



 Πατήστε το πλήκτρο Επιστροφής για να επιστρέφετε στον εβδομαδιαίο χρονοδιακόπτη.

 Ακύρωση: Ακολουθήστε τα ίδια βήματα με αυτά της εγκατάστασης.
# 11. ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ

• Σημειώσεις: Η ρύθμιση της DAY OFF ακυρώνεται αυτόματα αφότου περάσει η ρυθμισμένη ημέρα.

#### DELAY - Λειτουργία Καθυστέρησης



Κατά τη διάρκεια λειτουργίας του εβδομαδιαίου χρονοδιακόπτη, πιέστε μια φορά το πλήκτρο DELAY και θα εμφανιστεί η ένδειξη " 🖬 ".

Πιέστε 2 φορές το πλήκτρο έως ότου εμφανιστεί η ένδειξη "Ih " και αναμείνετε 3 δευτερόλεπτα για επιβεβαίωση. Αυτό σημαίνει ότι η μονάδα θα καθυστερήσει 1 ώρα.

Πιέστε 3 φορές το πλήκτρο έως ότου εμφανιστεί η ένδειξη " 🕮 " και αναμείνετε 3 δευτερόλεπτα για επιβεβαίωση. Αυτό σημαίνει ότι η μονάδα θα καθυστερήσει 3 ώρες.



Πχ. Αν πιέσετε το πλήκτρο DELAY για να επιλέξετε το " 🕮 "στις 18:05, το κλιματιστικό θα καθυστερήσει να απενεργοποιηθεί έως τις 20:05.

Αντιγράψτε τις ρυθμίσεις μιας ημέρας σε μια άλλη. • Οι ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί μια φορά μπορούν να αντιγραφούν σε άλλη μέρα μέσα στην εβδομάδα. Θα αντιγραφούν όλες οι ρυθμίσεις και η διαδικασία μπορεί να πραγματοποιηθεί για οποιαδήποτε ημέρα μέσα στην εβδομάδα.

## 11. ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ

1	CONFIRM	Κατά τη λειτουργία του εβδομαδιαίου χρονοδιακόπτη, πατήστε το πλήκτρο Επιβεβαίωσης.		
2	(- +)	Πατήστε το πλήκτρο «+» και «-» για να επιλέξετε την ημέρα από την οποία θέλε- τε να αντιγράψετε τις ρυθμίσεις.		
3	COPY	Πατήστε το πλήκτρο Αντιγραφής και τα γράμματα «CY» θα εμφανιστούν στην οθόνη LCD.		
4	(- +)	Πατήστε το πλήκτρο «+» και «-» για να επιλέξετε την ημέρα στην οποία θέλετε να αντιγραφούν οι ρυθμίσεις.		
5 Πατήστε το πλήκτρο Αντιγραφής για Το Μ θα ανάψει αμέσως Πχ. Αντιγραφή των ρυθμίσεων από Δευτέρα σε Τετάρτη		ε το πλήκτρο Αντιγραφής για επιβεβαίωση. ει αμέσως		

 Η αντιγραφή μπορεί να πραγματοποιηθεί επαναλαμβάνοντας τα βήματα 4 και 5.

## 11. ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ





Πατήστε το πλήκτρο Επιστροφής για να επιστρέφετε στον εβδομαδιαίο χρονοδιακόπτη.

Πατήστε το πλήκτρο επιβεβαίωσης.

# 12. ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Αν το σύστημα δεν παρουσιάζει ομαλή λειτουργία εκτός των προαναφερθέντων περιπτώσεων, παρακαλούμε εξετάστε την λειτουργία σύμφωνα με τις παρακάτω διαδικασίες.

NO.	ΔΥΣΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ & ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ	ΕΜΦΑΝΙΣΗ ΚΩΔΙΚΟΥ ΣΤΗΝ ΟΘΟΝΗ
1	Σφάλμα επικοινωνίας μεταξύ τηλεχειριστηρίου και εσωτερικής μονάδας	FO
2	Δυσλειτουργία του Faceplate	FI

Παρακαλούμε ελέγτε το σφάλμα της εσωτερικής μονάδας και διαβάστε το Εγχειρίδιο Χρήσης σε περίπτωση που εμφανίζονται και άλλοι κωδικοί σφάλματος.

### 13. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΕΜC και ΕΜΙ συμφωνούν με τις CE εθνικές προδιαγραφές.

Ο σχεδιασμός και τα χαρακτηριστικά μπορεί να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση για τη βελτίωση του προϊόντος. Για λεπτομέρειες απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή τον κατασκευαστή.

- Acest manual va oferă o descriere detaliata a masurilor de precauție care trebuie adoptate in timpul utilizării.
- Pentru a utiliza corespunzător aceasta telecomanda, va rugam sa cititi manualul înainte de folosire.
- Va recomandam sa pastrati acest manual pentru referințe viitoare.

### CUPRINS

1 MASURI DE SIGURANTA	80
2. ACCESORII PENTRU INSTALARE	
3. RECOMANDARI PENTRU INSTALARE	84
4. SPECIFICATII TEHNICE	90
5. CARACTERISTICI SI FUNCTII ALE	
TELECOMENZII	91
6. DESCRIEREA SIMBOLURILOR AFISATE PE ECRAN	93
7. DESCRIEREA BUTOANELOR	94
8. OPERATIUNI PREPARATORII	96
9. FOLOSIREA TELECOMENZII	97
10. FUNCTIILE TEMPORIZATORULUI (TIMER-ULUI)	103
11. TEMPORIZATOR SAPTAMANAL	106
12. PROCEDURI IN CAZUL ATENTIONARILOR	
SONORE	113
13. CERINȚE TEHNICE	114

# 1. MASURI DE SIGURANTA

■ înainte de a instala unitatea, va rugam sa cititi cu atentie aceste instrucțiuni.

■ Instrucțiunile menționate mai jos sunt foarte importante si trebuie urmate.

	Acest simbol semnifica faptul ca folos-
AVERII-	irea necorespunzatoare poate duce la
SMENT	vatamare corporala sau deces.
	Acest simbol semnifica faptul ca folos-
NARE	irea necorespunzatoare poate produce
	răni sau pagube materiale.



Instrucțiunile menționate mai jos sunt foarte importante si trebuie urmate.

Acest produs trebuie montat doar de către distribuitor sau persoane calificate. Instalarea de către alte persoane poate fi incorecta si poate provoca electrocutări sau incendii. Respectați instrucțiunile.

Reinstalarea acestui produs trebuie făcută doar de către persoane calificate autorizate. Instalarea/reinstalarea necorespunzatoare poate provoca electrocutare sau incendiu.

# 1. MASURI DE SIGURANTA

Nu instalați acest aparat "la întâmplare".

Acest lucru poate cauza o funcționare anormala si incendiu.

# **NOTA**

- 1. Nu instalați unitatea intr-o încăpere unde pot exista scurgeri de gaze. Pericol de incen- diu/explozie.
- 2. Asigurati-va ca telecomanda este departe de apa si nu operați telecomanda cu mâinile ude. Pericol de electrocutare.
- 3. Asigurati-va ca instalația electrica este corespunzătoare. Pericol de supraîncălzire sau scurt circuit.
- 4. Folosiți doar cablurile electrice menționate. Nu interveniți asupra terminalului. Pericol de supraîncălzire sau scurtcircuit.

# 2. ACCESORII PENTRU INSTALARE

#### Alegeți locul in care veți face instalarea.

Nu instalați aparatul intr-o încăpere unde poate intra in contact cu uleiuri, vapori sau gaze sulfuroase. Produsul se poate defecta si poate afecta întregul sistem.

#### Pregătirea instalării.

1. Asigurati-va ca toate piesele menționate mai jos au fost incluse in colet.

No	Denumire	Canti- tate	Observații
1	Denumire	1	
2	Telecomanda cu fir	1	
3	Manualul de utilizare si manualul de insta- lare	3	M4X20 (Pentru montarea pe perete.)
4	Şuruburi	3	Pentru montarea pe perete.
5	Dibluri	2	M4X25 (Pentru montarea pe comutator)
6	Şuruburi	2	Pentru fixarea comutatorului
7	Şuruburi din plastic	1	Opțional
8	Cabluri de conectare	1	Conectati la placa de baza
9	Baterie	1	

# 2. ACCESORII PENTRU INSTALARE

2. Pregătiți accesoriile de mai jos in locul unde doriți sa montati telecomanda.

No	Nume	Cantitatea (de incorpo- rat in perete)	Descriere (doar pentru referinţa)	Obser- vaţii
1	Comutator	1	-	-
2	Tub pentru cabluri (manşon de izolare si şurub pentru strângere)	1	-	-

Atenționare cu privire la instalarea telecomenzii.

- 1. Acest manual va descrie metoda de instalare a telecomenzii cu fir. Consultați diagrama de cablare pentru a conecta telecomanda la unitatea interioara.
- 2. Telecomanda funcționează la tensiune mica, intr-un circuit bucla. Asigurati-va ca nu conectați cabluri cu tensiune 220 sau 380V la acel circuit. Distanta intre tuburi trebuie sa fie de 300-500mm sau peste.
- 3. Cablul ecranat al telecomenzii trebuie sa fie impamantat corespunzător.
- 4. După ce ati conectat telecomanda, nu folosiți aparatul pentru detectarea izolației.
- 5. Cablul de conectare al telecomenzii nu trebuie sa fie mai mare de 20m.

#### 1. Schiţa telecomenzii







#### 2. Schita pentru cablare:

roşu negru galben maro Telecomanda cu fir	Valabil doar pentru KJR-120C1/BTF-E	Δίοδος στην οθόνη εσωτερικής μονάδας CN40 rosu galben maro Placa de baza a unitatii interioare	Fig 3-2(a) Fig 3-2(b)
roşu	Valabil doar pentru KJR-120C1/TF-E	Introduceti placa de control Multi-1 CN5 roșu	functie
galben maro Ενσύρματο χειριστήριο	Cablu ecranat cu 4 fire. Lungimea	galben maro Placa de control Multi-functie inter	ioara

#### 3.Schita cablaj.



- Conectați mufele mama si tata conform imaginii 3-3.
- 4. Demontati capacul superior al telecomenzii.
- Introduceți o șurubelnița dreapta in cele 2 orificii situate in partea inferioara a telecomenzii. (Imaginea 3-4)



### Remarca

Placa de baza a telecomenzii este situata in partea superioara a acesteia. Aveți grija sa nu deteriorați placa atunci când folosiți șurubelnița.

- 5. Fixați suportul telecomenzii
- Pentru instalarea expusa a telecomenzii, fixați suportul pe perete cu dibluri si 3 șuruburi (M4x20). (Fig.3-5)



• Pentru montarea pe comutator, fixați suportul telecomenzii pe comutator cu 2 șuruburi (M4x25) si fixați comutatorul pe perete cu un șurub (M4x20). (Fig.3-6)

### Remarca

Montarea trebuie făcută pe o suprafața dreapta. Nu strângeți șuruburile foarte tare pentru a nu deforma suportul telecomenzii.

6. Instalarea bateriei

- Instalaţi bateria corect, conform imaginii 3-7
- Setati ora corecta la prima folosire. Bateria va asigura pastrarea orei corecte in timpul unei pene de curent. Daca ora afisata nu este corecta după revenirea alimentarii cu electricitate, exista posibilitatea ca bateria sa se fi descărcat. înlocuiți bateria.



#### 6. Cablarea

A. leșirile pentru cabluri trebuie taiate conform imaginii de mai jos.



#### B.Cablarea ecranata



# **A** ATENŢIONARE

Pentru a evita contactul firelor cu apa, izolați folosind chit. (Fig.3-10) In timpul instalării, asigurati-va ca lasati suficient cablu pentru a putea demonta telecomanda in timpul lucrărilor viitoare de mentenanta.

7. Montati telecomanda pe suportul de perete.

• Montati telecomanda pe suportul de perete conform imaginii de mai jos. Aveți grija sa nu prindeți firele in timpul montării. (Fig 3-11)



Fig 3-11

Toate imaginile din acest manual au doar rol de ilustrare a procedurilor. Telecomanda dumneavoastră poate fi ușor diferita. Toate procedurile se vor aplica la forma telecomenzii dumneavoastră, aceasta fiind prioritara.

### 4. SPECIFICATII TEHNICE

Tensiune	DC 5V/DC 12V
Temperatura încăperii	-5~43°C (23-110°F)
Umiditatea încăperii	RH40%~RH 90%

#### 5. CARACTERISTICI SI FUNCTII ALE TELECOMENZII



Dimensiuni: HxWxD(mm) 122x120x18.5 Caracteristici:

Ecran LCD.

Telecomanda va afişa codul defecțiunii, folositor in cazul reparațiilor.

Design cu 4 ieşiri pentru fire. Pentru o instalare uşoara, partea din spate este dreapta. Afişarea temperaturii încăperii.

Temporizator saptamanal.

#### 5. CARACTERISTICI SI FUNCTII ALE TELECOMENZII

Funcții: Mod (selectarea modului): alegeti Auto-Cool- Dry- Heat -Fan Viteza ventilatorului: Auto/Low/Med/High speed Oscilare verticala si orizontala (valabil doar la anumite modele) **Temporizator ON/OFF** Setarea temperaturii Temporizator saptamanal Follow Me Protecție copii LCD display Ceas Receptor infrarosu (doar la anumite modele) Placa de identificare functii (disponibila doar la anumite modele)

### **6. DESCRIEREA SIMBOLURILOR AFISATE PE ECRAN**



- 1. Indicator mod de funcționare 8. Indicator temperatura
- 2. Indicator viteza ventilator
- 3. Indicator oscilare orizontala
- 4. Indicator oscilare verticala
- 5. Indicator funcție FACEPLATE (panou caseta reglabil).
- 6. Indicator Follow Me

7. Indicator Celsius/Fahrenheit

- 9. Indicator blocare
- 10.Indicator temperatura interioara
- 11. Ceas
- 12. Temporizator pornire/oprire
- 13. Indicator TIMER
- (temporizator)

#### 7. DESCRIEREA BUTOANELOR



## 7. DESCRIEREA BUTOANELOR

- 1. Buton POWER (pornire/oprire)
- 2. Mode Button
- 3. Butoane de reglare
- 4. Buton selectare viteza ventilator
- 5. Buton selectare oscilare verticala
- 6. Buton oscilare orizontala
- 7. Buton FOLLOWME
- 8. Buton temporizator
- 9. Buton DELAY/DAY OFF
- 10. Buton confirmare
- 11. Buton BACK
- 12. Buton copiere
- 13. Receptor infrarosu (doar la anumite modele)

# 8. OPERATIUNI PREPARATORII

#### Setati data si ora

1 Rr

Țineți butonul TIMER apasat pentru 3 secunde pana începe sa clipească

2 - + Apasati butonul "+" sau "-" pentru a seta data. Data selectata v-a fi afisata intermitent.



După finalizarea setărilor pentru data, setarea orei este pregătită in cazul in care nu apasati nici un buton timp de 10 secunde sau după apasarea butonului TIMER.

4 \_\_\_\_\_ Apasati butonul "+" sau "-" pentru a selecta ora. Apasati butoanele repetat pentru a ajusta ora in trepte de cate 1 minut.

ex.Luni AM 11:20



 Ora este memorata după apasarea butonului
Timer sau daca nu apasati nici un buton timp de 10 secunde.

#### Funcția de primire a semnalului.

Telecomanda cu fir poate fi folosita pe post re receptor pentru o telecomanda fara fir. Puteti folosi telecomanda fara fir pentru a controla aparatul de aer condiționat prin telecomanda cu fir (de perete).

#### Pentru a porni/opri funcționarea



Apasati butonul POWER

Infdicatorul luminos Aparatul este pornit - indicatorul luminează Aparatul este oprit - indicatorul este stins

#### **Pentru a alege modul de funcționare** Setarea modului



Apasati butonul MODE pentru a alege modul de operare, conform imaginii de mai jos. Modul HEAT nu este disponibil pentru unitățile care au doar funcție de răcire.

#### Setarea temperaturii interioare



Apasati butonul "+" sau pentru ajustarea temperaturii interioare in intervalul: 17~30°C (62~86°F) In fucntie de model

Raise Lower

#### Alegerea vitezei ventilatorului



Apasati butonul FAN SPEED pentru a regla viteza ventilatorului, conform imaginii de mai jos. Aceasta opțiune nu este disponibila în timpul funcționarii modului AUTO sau DRY.



#### Selectarea temperaturii interioare de referința pentru senzorul FOLLOW ME



Apasati butonul FOLLOW ME pentru a alege daca temperatura interioara va fi detectata de către unitatea interioara sau de telecomanda cu fir.





Atunci când indicatorul 🕒 este afișat pe display, temperatura interioara este detectata de telecomanda cu fir.

#### Activarea protecției pentru copil



Țineți apsate butoanele "+" si "-" pentru 3 secunde pentru a activa funcția si toate butoanele de pe telecomanda de perete vor fi blocate.

Pentru dezactiva funcția, aplicați procedura de mai sus. Atunci când funcția este activata, simbolul 🕲 , va fi afișat pe display.

#### setarea tonului tastaturii



Apasati simultan butoanele "BACK" si "COPY" timp de 3 secunde pentru a dezactiva semnalele sonore ale tastaturii.

Repetati actiunea pentru a reactiva semnalele sonore.

#### Selectarea afisarii temperaturii in °C sau °F



Apasati butoanele 3, 30 pentru 3 secunde pentru ca display-ul sa alterneze afişarea intre °C si °F.

Funcția FACEPLATE (panou caseta reglabil) - opțiune valabila doar la anumite modele.1 .When the unit is off,



Când unitatea este oprita, țineți apasat butonul MODE pentru a activa funcția faceplate si pentru a putea regla panoul unitatii tip caseta. Simbolul 🗷 , va fi afișat intermitent.

Átunci când reglați funcția faceplate, simbolul F2 va fi afişat.



2. Apasati butoanele "+" si "-" pentru a controla ridicarea si coborârea panoului. Apasand butonul "+", veți opri panoul in timp ce coboara. Apasand butonul "-" veți opri panoul in timp ce se ridica.

#### Oscilare orizontala (stanga-dreapta) – disponibila doar la anumite modele



Apasati butonul m pentru a activa oscilarea orizontala

Repetati pentru a opri.

La activarea oscilarii orizontale, simbolul

\infty va fi afisat. (nu se aplica tuturor modelelor).

#### Oscilarea verticala (valabila doar pentru anumite modele).



• Apasati butonul 🖏 pentru a activa oscilarea orizontala (stanga/dreapta).

1. La fiecare apasare a btonului, ung-

hiul flapsului va fi modificat cu 6 grade.

2. Daca mentineti apasat butonul pentru 2 secunde, se va activa automat oscilarea vertical. Pentru a dezactiva oscilarea, apasati butonul.

La activarea oscilarii verticale, simbolul 膨 va fi afisat. (nu se aplica tuturor modelelor).

 Aceasta operațiune se refera la următoarele instrucțiuni, pentru unitătile cu 4 flapsuri cu miscare verticala care pot fi operate individual.

1. Apasati butonul 3 pentru a activa oscilarea verticala (sus-jos) Simbolul 🔊 va fi afişat, (funcție valabila doar la anumite modele).

2. Apasand butoanele "+" si veți putea selecta miscarea celor 4 flapsuri. La fiecare apasare a butonului, telecomanda cu fir va face selectia conform schitei de mai jos. (punctul 🕘 reprezintă faptul ca toate cele 4 flapsuri se misca in același timp).



3. După operațiunile de la pasul 3, apasati butonul 🕉 pentru ajusta unghiul flapsului selectat.

-2 -3





## **10. FUNCTIILE TEMPORIZATORULUI (TIMER·ULUI)**

Week Temporizator saptamanal. Folosiți aceasta funcție pentru a alege intervalul de funcționare a aparatului pentru fiecare zi a saptamanii.

Temporizator pornire. Folosiți aceasta funcție pentru a alege intervalul de timp după care aparatul va trebui sa pornească.

Temporizator oprire. Folosiți aceasta funcție pentru a alege intervalul după care aparatul de aer condiționat se va opri..

Temporizator pornire/oprire. Folosiți aceasta funcție pentru a alege când pornește aparatul si durata de funcționare, pana la oprire.

# **10.FUNCTIILE TEMPORIZATORULUI (TIMER-ULUI)**

#### Setarea temporizatorului pentru Pornire/Oprire



Apasati butonul TIMER pentru a selecta funcția dorita, conform schiței alaturate alatu

Apasati butonul de confirmare si afisajul ceasului se va aprinde intermitent.



ex.Temporizatorul este setat pentru oprire la ora 18:00 (6PM).

Apasati butoanele "+" si "-" pentru a seta ora. După ce ati ales ora, temporizatorul va fi activat.



Apasati butonul de confirmare inca odata pentru a finaliza setările.

# **10.FUNCTIILE TEMPORIZATORULUI (TIMER-ULUI)**

### Setarea temporizatorului pentru Pornire si Oprire

1 Apasati butonul TIMER pentru a selecta



Apasati butonul de confirmare si afisajul ceasului se va aprinde intermitent.



Apasati "+" si "-" pentru a seta ora de pornire (ON) si apasati butonul CONFIRM pentru a confirma selecția.



Apasati butonul de confirmare inca odata pentru a finaliza setările.

### **11. TEMPORIZATOR SAPTAMANAL**

1 Setarea temporizatorului saptamanal



Apasati butonul TIMER pentru a selecta Week si după aceea apasati butonul CONFIRM pentru a confirma selecția.

2 Setarea zilelor saptamanii



Apasati "+" si "-" pentru a selecta ziua saptamanii si apasati CONFIRM pentru a confirma selecția.

3 Setarea temporizatorului pentru pornire



Apasati butonul " + " sau " - " pentru a regla temporizatorului de pornire. Dupa reglare, apasati butonul CONFIRM, pentru a confirma alegerea.

### **11. TEMPORIZATOR SAPTAMANAL**



#### 4 Setarea temporizatorului pentru oprire



Apasati butonul " + " sau " - " pentru a regla temporizatorului de oprire. Dupa reglare, apasati butonul CONFIRM, pentru a confirma alegerea.



Ex. Marti setarea 1

5 Prin repetarea pasilor 3 si 4, puteti allege diferite setarei.

### **11. TEMPORIZATOR SAPTAMANAL**

- 6 Puteti alege alte zile a saptamanii prin repetarea pasilor 2-5.
- NOTA: Pentru a va reintoarce la un pas precedent in temporizatorul saptamana, apasati butonul BACK. • Programarea temporizatorlui de oprire poate fi
  - stearsa prin apasarea butonului DAY OFF.
    - Daca nu operati aparatul timp de 30 de secunde, setarea temporizatorului va fi inlocuita de setarea curenta.

#### Operarea temporizatorului saptamanal



• Pentru activarea temporizatorului saptmanal, tineti apasat butonul TIMER pana cand mesajul week este afisat pe display.


• Pentru dezactivare, repetati pasul anterior.



tineti apasat butonul TIMER pana cand mesajul week este afisat pe display.

#### Pentru a opri aparatul in tipul functionarii temporizatorului saptamanal, urmati pasii de mai jos:



1. La apasarea scurta a butonului POWER, aparatul se va opri temporar. Aparatul va porni automat conform programarii temporizaotului de pornire.

Ex. Daca apasati scurt butonul POWER, la ora 10:00, aparatul se va opri pana la ora 14:00 (ora programata de pornire).

2, Daca mentineti apasat butonul POWER timp de 2 secunde, aparatul se va opri complet, ignorand temporizatorul de pornire.

### Pentru setarea DAY OFF (in cazul unei vacante)



4 DAY OFF poate fi setata si pentru alte zile, repentand paşii 2 si 3.



Apasati butonul BACK pentru a va întoarce la temporizatorul saptamanal.

• Pentru anulare, aplicați aceleași proceduri ca si pentru setare.

• NOTA: Setarea DAY OFF este anulata automat după ce aceasta zi a trecut.

#### **Functia DELAY**



In timpul functionarii temporizatorului saptmanal, daca apasati buntoul DELAY o data, mesajul " 🕮 " va fi afisat pe ecran. Apasati buntonul de 2 ori

si asteptati 3 secunde pentru confirmare. In acest moment, aparatul va prelungi functionarea cu 1 ora.

Daca veti apasa butonul de 3 ori si asteptati 3 secunde pentru confirmare, aparatul va prelungi functionarea cu 2 ore.



Ex. Daca apasati butonul DELAY pentru a selecta "  $\mathbb{P}h$ ", la ora 18:05, aparatul se va opri automat la ora 20:05.

### Puteti copia setarea si pentru o alta zi.

• Setările unei zile pot fi copiate si pentru o alta zi din saptamana. Toate setările for fi copiate. Acest fapt asigura o uşurința in setarea temporizatorului saptamanal.



6 Puteti copia si alte zile repetând paşii 4 si 5.



8



Apasati CONFIRM pentru confirmarea setărilor.

Apasati butonul BACK pentru a reveni la temporizatorul saptamanal.

### 12. PROCEDURI IN CAZUL ATENTIONARILOR SONORE

In cazul in care sistemul nu funcționează corezpunzator, exceptând cazurile si erorile menționate mai sus, pentru investigații suplimentare folosiți procedurile de mai jos.

NO.	DESCRIEREA DEFECTULUIL	COD AFIŞAT
1	Eroare de conexiune intre telecomanda de perete si unitatea interioara	FO
2	Panoul casetei funcționează anormal	FI

Verificați codul de eroare al unitatii interioare si cititi MANUA-LUL UTILIZATORULUI.

# **13. CERINȚE TEHNICE**

Sistemele EMC si EMI respecta normele de certificare CE.

Modelul i specifica iile fac obiectul modific rii f r notificare prealabil pentru îmbun t irea produsului. Consulta i agen ia de vânz ri sau produc torul pentru detalii.



## AIR CONDITIONING SYSTEMS WIRED CONTROLLER OF DUCT UNIT



